

Introduction

THE TRADE-OFF FOR PROSPERITY
Tosin Oshinowo

10

15

المقدمة

مقايضات الازدهار
توسين أوشينوو

Renewed Contextual

CAN ARCHITECTS PROVIDE AGENCY TO
THE POOR THROUGH ARCHITECTURE?
Dr. Yasmeen Lari

18

23

هل يمكن للمهندسين المعماريين منح الفقراء قوة
القرار من خلال الهندسة المعمارية؟
د. ياسمين لاري

BUILDING THE HYPER-LOCAL
Aziza Chaouni

24

27

البنية المحلية للغاية
عزيزة الشاوني

Participants

Adrian Pepe
Al Borde
Henry Glogau & Aleksander Kongshaug
Hive Earth
Hunnarshala Foundation with Aabhat and Aina
Nifemi Marcus-Bello
Ola Uduku and Michael Collins
Papa Omotayo & Eve Nnaji
RUÍNA Architecture
Sumaya Dabbagh
Thao Nguyen Phan
Thomas Egoumenides
Wallmakers

30

34

38

42

46

50

54

58

62

66

70

74

78

33

37

41

45

49

53

57

61

65

69

73

77

81

المشاركون

أدريان بيبي
آل بوردي
هنري غلوغاو وألكسندر كونغشوغ
Hive Earth
مؤسسة هونارشالا مع أبهات وآينا
نيفيمي ماركوس بيلو
أولا أودوكو ومايكل كولينز
بابا أوموتايو وإيف نناجي مو
روينا للهندسة المعمارية
سمية الدباغ
ثاو نجوين فان
توماس إيجومينيدس
وول ميكرز

Extraction Politics

NOT DIGGING IN: RESISTING EXTRACTION
FROM SOMEWHERE NOT CLEAR
AbdouMaliq Simone

84

87

سياسات الاستخراج

"لا تغرفوا من أنفسكم": كيف نقاوم الاستخراج
من مكان مبهم
سيمون عَبد الملك

WASTE: A CURATORIAL AWAKENING
Paola Antonelli

88

93

النفايات: صحوة القِيَمين على المعارض
باولا أنتونيلي

Participants

Asif Khan
BUZIGAHILL
Dia Mrad
Formafantasma

96

100

104

108

99

103

107

111

المشاركون

استوديو آصف خان
بوزيغاهيل
ضياء مراد
فورمافتنازما

Limbo Accra	112	115	ليمبو أكرا
Natura Futura	116	119	ناتورا فوتورا
Olalekan Jeyifous	120	123	أولاليكان جيفوس
Yara Sharif and Nasser Golzari	124	127	يارا شريف وناصر غولزاري

Intangible Bodies

GEOLOGIC BODIES Kathryn Yossef	130	133	أبنية جيولوجية كاثرين يوسف
NO CONDITION IS PERMANENT Wale Lawal	134	139	لا حالة تدوم والي لاوال
Participants 51-Arquitectos	144	147	المشاركون 1-51 أركيتكتوس
Art and Culture Development Foundation of the Republic of Uzbekistan (ACDF)	148	151	مؤسسة تنمية الفن والثقافة في جمهورية أوزبكستان (ACDF)
Bubu Ogisi	152	155	بوبو أوغيسي
Cave_bureau	156	159	كيف_بيرو
DAAR – Sandi Hilal and Alessandro Petti	160	163	دار – ساندي هلال وأليساندرو بيتي
Miriam Hillawi Abraham	164	167	ميريام حلاوي ابراهيم
Sandra Poulson	168	171	ساندرا بولسون
Yussef Agbo-Ola	172	175	يوسف أغبو أولا

Pre-Opening Public Program	176	177	البرنامج العام قبل الافتتاح
Exhibition Design	184	185	معرض التصميم
Opening Public Program	194	195	افتتاح البرنامج العام
Design Store	206	207	متجر التصميم
Timeline	216	217	الجدول الزمني
Bios	252	253	السير الذاتية
Acknowledgements	272	273	شكر وتقدير
Credits	276	277	التوثيقات